

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 208/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 208/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第3/2007號行政法規《漁業發展及援助基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2007 (Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca), o Chefe do Executivo manda:

一、委任余倩文為漁業發展及援助基金行政管理委員會財政局代表之代任人，以代替羅鵬萍。

1. É nomeada U Sin Man, como substituta do representante da Direcção dos Serviços de Finanças no Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, em substituição de Lo Cheok Peng.

二、上款委任的代任人的任期至二零二一年三月二十八日。

2. O mandato da substituta nomeada no número anterior é até o dia 28 de Março de 2021.

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年十月十六日

16 de Outubro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官於二零二零年十月十六日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2020:

譚俊榮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第三條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條、經第161/2019號行政長官批示修改的第125/2007號行政長官批示第一款（一）項及第二款、第126/2007號行政長官批示第一款（一）項及第二款，以及第218/2003號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任，並以兼任制度續任澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任及澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任，自二零二零年十二月二十日起，為期兩年。

Tam Chon Weng — renovadas as nomeações, pelo período de dois anos, em comissão de serviço como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, e em regime de acumulação, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, e como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, 3.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea I) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2007, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 161/2019, da alínea I) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2007, e da alínea I) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

二零二零年十月十六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Outubro de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官辦公室代主任二零二零年十月十四日批示：

張詠梅——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十四條第一款（一）項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

保安司司長辦公室

批示摘錄

透過保安司司長二零二零年九月二十九日的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款第（二）項及第四款、第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改劉寶倩在本辦公室任職的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零二零年十月八日起生效。

二零二零年十月二十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二零年九月十五日批示如下：

張遠志——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 14 de Outubro de 2020:

Cheong Weng Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos da alínea I) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Outubro de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2020:

Lao Pou Sin, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, dos artigos 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 — Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, conjugados com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 8 de Outubro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 21 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 15 de Setembro de 2020:

Cheong Un Chi — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado

年十一月一日起，以定期委任方式委任為第三職階一高等級技術員，為期兩年，以填補上述行政法規附件所載職位。

區嘉興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年十一月一日起，以定期委任方式委任為第二職階一高等級技術員，為期兩年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零二零年十月二十日批示如下：

何亮豪——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十月二十一日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審計署

聲明

茲聲明，本署第一職階輕型車輛司機曹君瑞，以行政任用合同方式任用，因辭世，自二零二零年十月六日起終止在審計署的職務。

二零二零年十月二十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局

更正

茲因刊登於二零二零年十月二十一日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組第14588頁之本局第8/2020號警察總局局長批示的中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“118001”

pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Novembro de 2020, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Au Ka Heng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Novembro de 2020, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Outubro de 2020:

Ho Leong Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 21 de Outubro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chou Kuan Soi, motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Comissariado, provido em regime de contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções, a partir de 6 de Outubro de 2020, por motivo de falecimento.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 21 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Rectificação

Por ter saído inexacto, nas versões chinesa e portuguesa, o Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 8/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 43/2020, II Série, de 21 de Outubro, a páginas 14 588, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «118001»

應改為：“108001”。

deve ler-se: «108001».

二零二零年十月二十二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Serviços de Polícia Unitários, aos 22 de Outubro de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二零年九月十四日議決如下：

陳家偉——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任人力資源暨財政處處長的定期委任續期一年，自二零二零年十一月三日起生效。

黎建明——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任資訊暨圖書管理處處長的定期委任續期一年，自二零二零年十一月三日起生效。

劉罡——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階顧問翻譯員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月十四日起生效。

葉皓茵、梁麗平、羅敏思及司徒子君——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零二零年十一月二十八日起生效。

區文華——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第三職階輕型車輛司機的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月十四日起生效。

鄭兆佳、趙美華及譚文艷——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月一日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 14 de Setembro de 2020:

Chan Ka Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 14/2008, Lei n.º 1/2010 e Lei n.º 3/2015, em conjugação com o disposto no artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e no artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Novembro de 2020.

Lai Kin Meng André — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão Informática e Bibliotecária destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 14/2008, Lei n.º 1/2010 e Lei n.º 3/2015, em conjugação com o disposto no artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e no artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Novembro de 2020.

Liu Gang, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Ip Hou Ian, Leong Lai Peng, Lo Man Si e Si Tou Chi Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Novembro de 2020.

Ao Man Wa, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Cheang Sio Kai, Chiu Mei Va e Tam Man Im, auxiliares, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

劉麗芳——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月十四日起生效。

二零二零年十月十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Lao Lai Fong, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 19 de Outubro de 2020. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二零年十月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經八月三日第14/2009號法律修改的八月二日第7/2004號法律第十三條及第二十五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升法院首席書記員而設的培訓課程最後評核名單中，下列合格之第三職階法院助理書記員均獲確定委任為法院司法文員職程第一職階法院首席書記員：

初級法院辦事處人員編制：

黃少陽、張敏儀、馬麗蘭、呂華春、陳春嬋、蘇偉良及伍秋梅。

刑事起訴法庭辦事處人員編制：

黃嘉欣、吳桂安、馬志豪、麥浩恩、孫健榮、湯詠潔及劉文龍。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年十月十六日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Acácio Coelho及Aníbal

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Outubro de 2020:

Os escrivães judiciais adjuntos, 3.º escalão, abaixo indicados, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2020, II Série, de 30 de Setembro — nomeados, definitivamente, escrivães judiciais principais, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, na redacção da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente:

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal Judicial de Base:

Wong Maurício Sio Ieong, Cheong Man I, Ma Lai Lan, Loi Wa Chon, Chan Chon Sim, Sou Wai Leong e Ng Chao Mui.

Pessoal do quadro da Secretaria do Juízo de Instrução Criminal:

Vong Ka Ian, Ng Kuai On, Ma Chi Hou, Mac Hou Ian, Sun Kin Veng, Tong Weng Kit e Lao Man Long.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Outubro de 2020:

Acácio Coelho e Aníbal Manuel Gonçalves, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2), do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1,

Manuel Gonçalves的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年十一月一日起生效。

alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Novembro de 2020.

二零二零年十月二十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自辦公室主任於二零二零年十月十二日的批示：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Outubro de 2020:

李英偉——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之行政任用合同，自二零二零年十一月十三日起續期一年。

Lei Ieng Wai — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2020.

林梓鳳及洪冰妮——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零二零年十一月二十日起續期一年。

Lam Chi Fong e Hong Peng Nei — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2020.

聲明

Declaração

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同的第一職階首席技術輔導員黃靜雯，現應其本人要求，自二零二零年十月十七日起終止在本辦公室擔任的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Wong Cheng Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções a seu pedido, a partir de 17 de Outubro de 2020.

二零二零年十月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 22 de Outubro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

政策研究和區域發展局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

批示摘錄

Extracto de despacho

按照行政長官於二零二零年十月十九日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Outubro de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階首席技術員洪燕飛在本局的

Hong In Fei, técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei

不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二零年十月二十一日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 21 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零二零年十月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局編制內第二職階首席顧問高級技術員林雁玲在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零二零年十月十五日起生效，為期一年。

二零二零年十月二十日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄（高等教育局代局長）

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Outubro de 2020:

Lam Ngan Leng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 20 de Outubro de 2020. — O Secretário-geral, *Chang Kun Hong*, director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, substituto.

行政公職局

批示摘錄

按副局長於二零二零年八月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改蔡親敬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點465點，自二零二零年八月十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改潘國棟在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零二零年八月二十八日起生效。

按局長於二零二零年八月二十八日作出的批示：

Adriano Miguel Ramos de Paiva的個人勞動合同，自二零二零年十一月二十一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, de 26 de Agosto de 2020:

Choi Chan Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2020.

Pun Kuok Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Por despacho do director, de 28 de Agosto de 2020:

Adriano Miguel Ramos de Paiva — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 21 de Novembro de 2020.

按行政法務司司長於二零二零年九月十日作出的批示：

Adriano Miguel Ramos de Paiva的個人勞動合同，自二零二零年十一月二十一日起以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於薪俸點650點。

按副局長於二零二零年九月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改伍志陽在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點685點，自二零二零年九月十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改許雪瑩在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二零年九月十一日起生效。

更正

鑑於公佈於二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組第9846頁的批示摘錄存在不準確之處，現按副局長於二零二零年九月十一日作出的批示，更正如下：

原文為“黃書源及陳璧瑩，自二零二零年六月十六日起晉階為第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650點。”

現更改為“黃書源及陳璧瑩，分別自二零二零年六月十六日及六月十七日起晉階為第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650點。”

二零二零年十月十八日於行政公職局

局長 高炳坤

身份證明局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員劉嘉桃，獲確定委任於該職位，自二零二零年十一月七日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Setembro de 2020:

Adriano Miguel Ramos de Paiva — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 650, a partir de 21 de Novembro de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 14 de Setembro de 2020:

Ng Chi Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, índice 685, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Hoi Sut Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para a categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2020.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 28/2020, II Série, de 8 de Julho, a páginas 9 846, por despacho da subdirectora, de 11 de Setembro de 2020, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Wong Su Un e Chan Pek Ieng, progredindo para técnicos superiores assessores, 3.^o escalão, índice 650, área de informática, a partir de 16 de Junho de 2020.»

deve ler-se: «Wong Su Un e Chan Pek Ieng, progredindo para técnicos superiores assessores, 3.^o escalão, índice 650, área de informática, a partir de 16 e 17 de Junho de 2020, respectivamente.»

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Setembro de 2020:

Lao Ka Tou, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.^{os} 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2020.

摘錄自本局局長於二零二零年十月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級技術輔導員馮瑞珠，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第一職階首席特級技術員黎潔芝，因達年齡上限，自二零二零年十月十三日起終止在本局的職務。

二零二零年十月二十一日於身份證明局

局長 黃寶瑩

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二零年十月九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任第一職階二等技術輔導員梁佩琮，獲確定委任出任該職位，自二零二零年十月九日起生效。

二零二零年十月十五日於印務局

局長 陳日鴻

市政署

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年九月二十四日所作之批示，並於二零二零年九月三十日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第9/2018號法律第二十條第三款，以及經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十條第二款、經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第四十八條第一款、第四十九條、第

Por despacho da directora dos Serviços, de 21 de Outubro de 2020:

Fong Soi Chu, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Kit Chi, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, cessou funções por atingir o limite de idade, a partir de 13 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Outubro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 9 de Outubro de 2020:

Leong Pui Keng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, desta Imprensa — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 15 de Outubro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2020 e presente na sessão do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM realizada em 30 de Setembro de 2020:

Chen Yu Fen — provida em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com período experimental de duração de seis meses, para exercer funções de técnica superior assessora principal, 1.º escalão,

五十條及第12/2015號法律第四條第一款、第五條及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陳玉芬在本署擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，為期一年，試用期為六個月，自二零二零年十月六日起生效。

二零二零年十月十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

índice 660, neste Instituto, nos termos do n.º 3 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, e n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e nos termos do n.º 1 do artigo 48.º, artigo 49.º e artigo 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, n.º 1 do artigo 4.º, artigo 5.º e n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Outubro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 16 de Outubro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十月十五日作出的批示：

(一) 法務局登記及公證機關第三職階一等助理員李錦威，退休及撫卹制度會員編號98264，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二零年九月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第四職階首席特級行政技術助理員張錦成，退休及撫卹制度會員編號35866，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年十月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2020:

- Lei Kam Vai, primeiro-ajudante, 3.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 98264 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- Cheong Kam Seng, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 35866 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 7 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零二零年十月十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員周衛強，退休及撫卹制度會員編號113786，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年十月十九日作出的批示：

(一) 郵電局已故首席特級行政技術助理員陳淑華之鰥夫Gentil António da Silva Noras，退休及撫卹制度會員編號184322，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年十月二十日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第九職階中學教育一級教師馮佩群，退休及撫卹制度會員編號138975，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二零年十月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的425點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2020:

1. Chao Wai Keong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113786 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2020:

1. Gentil António da Silva Noras, viúvo de Chan Sok Wa, que foi assistente técnica administrativa especialista principal, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 184322 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Outubro de 2020:

1. Fung Pui Kuan, docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 138975 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 425 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第三職階副關務總長馬富財，退休及撫卹制度會員編號87530，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百零六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百零六十四條第一及第四款，並配合第二百零六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的750點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十月十五日作出的批示：

政府總部輔助部門勤雜人員梁彩月，供款人編號6006823，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年九月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局主治醫生António Pedro Nunes Mendes Campos，供款人編號6258792，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年十月十六日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術工人彭素艷，供款人編號6017620，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

1. Ma Fu Choi, subintendente alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87530 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 750 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2020:

Leong Choi Ut, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6006823, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

António Pedro Nunes Mendes Campos, médico assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6258792, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2020:

Pang Sou Im, operária qualificada da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6017620, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署勤雜人員甘寶盈，供款人編號6234389，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會主席於二零二零年十月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，李偉坤在本會擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零二零年十二月十九日起續期一年。

二零二零年十月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十月十六日之批示：

經濟局第二職階主任翻譯員羅龔昕，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問翻譯員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

經濟局第二職階二等高級技術員李南健、梁焯斌及蕭嘉傑，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月十九日作出之批示：

經濟局第三職階顧問高級技術員譚妙梨，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)

Kam Pou Ieng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6234389, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009, e 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 20 de Outubro de 2020:

Lei Wai Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Fundo de Pensões, aos 22 de Outubro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2020:

Belmira Fernandes do Rosário, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Lei Nam Kin, Leong Cheok Pan e Sio Ka Kit, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupadas pelos mesmos, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do signatário, de 19 de Outubro de 2020:

Tam Mio Lei, técnica superior assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1,

項和第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

二零二零年十月二十日於經濟局

局長 戴建業

alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年七月十日之批示：

盧綺微——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年九月二十八日起生效。

鄧玉燕——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年九月二十八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年七月三十一日之批示：

陳琬婷——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年九月二十八日起生效。

按照本局副局長於二零二零年九月四日之批示：

劉素芬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等翻譯員的薪俸點460的薪俸，自二零二零年九月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2020:

Lou I Mei — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Setembro de 2020.

Tang Iok In — provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2020:

Chan Un Teng — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Setembro de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 4 de Setembro de 2020:

Lao Sou Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando a vencer pelo índice 460, correspondente à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2020.

按照本局副局長於二零二零年九月八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

徐燕燕——自二零二零年九月六日起轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點；

陸添有——自二零二零年九月七日起轉為第六職階技術工人，薪俸點為220點；

譚麗銀——自二零二零年九月七日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220點。

按照本局局長於二零二零年十月十六日之批示：

江裕天——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項之規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第八職階勤雜人員溫章英，因達年齡上限，自二零二零年十月十四日起終止在本局之職務。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 8 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Choi In In, para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 6 de Setembro de 2020;

Lok Tim Iao, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Setembro de 2020;

Tam Lai Ngan, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2020:

Kong U Tin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wan Cheong Ieng, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 14 de Outubro de 2020.

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	10013019	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	5,354,832.00	
	8-05-1	14036028	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		5,354,832.00
總額 Total					5,354,832.00	5,354,832.00
核准依據: Referente à autorização :						
29/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/09/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	14036028	41-02-01-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	10,597,160.00	10,597,160.00
	8-05-1	17039012	41-02-01-00-00			
總額 Total					10,597,160.00	10,597,160.00
核准依據: Referente à autorização :						
29/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/09/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	18070001	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		14,528.40
	8-05-1	18070007	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	65,000.00	
	8-05-1	18071001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		50,471.60
總額 Total					65,000.00	65,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
29/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/09/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	18070001	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação	16,690.00	16,690.00
	8-05-1	18070009	41-01-04-01-00			
總額 Total					16,690.00	16,690.00

核准依據:

24/09/2020之運輸工務司司長批示

Referente à autorização : Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/09/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800				懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais		
	2-06-0	05001031	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		517,802.60
	2-06-0	05001035	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	517,802.60	
總額 Total					517,802.60	517,802.60

核准依據:

Referente à autorização:

24/09/2020之保安司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 24/09/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170800	3-02-4	20013001	澳門大學 Universidade de Macau 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	5,252,664.00	5,252,664.00
	3-02-4	20013002			
總額 Total				5,252,664.00	5,252,664.00
核准依據: Referente à autorização : 29/09/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 29/09/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	7-02-0	20033001	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,000,000.00	1,000,000.00
	7-02-0	20033003	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,000,000.00	1,000,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
29/09/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 29/09/2020						

摘要
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100	7-04-0	31-01-01-02-00	地球物理暨氣象局——部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	31-02-01-08-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		610,000.00
	7-04-0	31-02-99-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	40,000.00	
	7-04-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	570,000.00	
	7-04-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante		20,000.00
	7-04-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	20,000.00	
	7-04-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	350,000.00	
	7-04-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		200,000.00
	7-04-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,130,000.00	
	7-04-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		200,000.00
	7-04-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		
	7-04-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	30,000.00	40,000.00

組織 Orgão.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	7-04-0	32-02-111-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		100,000.00
	7-04-0	32-02-111-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		200,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		100,000.00
	7-04-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		100,000.00
	7-04-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		300,000.00
	7-04-0	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		240,000.00
	7-04-0	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas		30,000.00
	7-04-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		80,000.00
	7-04-0	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	150,000.00	
	7-04-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		130,000.00
	7-04-0	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	250,000.00	
	7-04-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		190,000.00
總額 Total				2,540,000.00	2,540,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/10/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/10/2020					

摘要
Extrato

政策研究和區域發展局——部門預算
Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22500100	1-01-3	31-02-01-07-00	政策研究和區域發展局-部門預算 Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional - Orçamento do Serviço		
			職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	140,000.00	
	1-01-3	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		3,000.00
	1-01-3	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		
	1-01-3	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	3,000.00	
	1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	200,000.00	
	1-01-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		200,000.00
總額 Total				343,000.00	343,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
09/10/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/10/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170800			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	12014010	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,584,000.00	
	3-02-4	19032004	房屋 Habitações		1,584,000.00
總額 Total				1,584,000.00	1,584,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
07/10/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 07/10/2020					

二零二零年十月二十一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局**聲明**

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，派駐在本局擔任職務的行政公職局編制內第一職階一等翻譯員朱啓昌，其派駐自二零二零年十月一日起終止，並於同日返回原部門。

二零二零年十月十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chu Kai Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, destacado para desempenhar funções nestes Serviços, cessa as respectivas funções no termo do prazo do seu destacamento, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2020, regressando no mesmo dia ao seu Serviço de origem.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第五條之規定，以行政任用合同制度聘用劉昶，在本局擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，試用期為期六個月，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第五條之規定，以行政任用合同制度聘用江保寧，在本局擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，試用期為期六個月，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐文豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年八月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改香基蘭及郭家銘在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年八月二十一日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Junho de 2020:

Lau João Chong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020:

Kong Pou Neng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 25 de Agosto de 2020:

Ao Man Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Heong Kei Lan e Ivens Osório Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃美詩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年八月二十五日起生效。

二零二零年十月十二日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Por despacho do signatário, de 27 de Agosto de 2020:

Fátima Nascimento da Luz Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Outubro de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年九月八日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年十月十五日起，與盧國希簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

摘錄自局長於二零二零年十月七日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳激簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二零年十一月十五日起：

林建蘭續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年九月十三日起：

——夏秀明晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Setembro de 2020:

Lou Kuok Hei — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 5.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Outubro de 2020:

Chan Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP ascendendo a técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da directora dos Serviços, de 8 de Outubro de 2020:

Os trabalhador abaixo mencionado — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 15 de Novembro de 2020:

Lin Jianlan como auxiliar, 1.^o escalão, índice 110.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 13 de Setembro de 2020:

— Ha Sao Meng progride para técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650.

自二零二零年九月十八日起：

——曾慶松晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年九月十三日起：

——黃仿文晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260。

自二零二零年九月三十日起：

——何潤弟晉階至第十職階勤雜人員，薪俸點為240。

摘錄自保安司司長於二零二零年十月九日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，本局下述主管因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任一年，自二零二零年十月三十日起生效。

姓名	主管職務
敖國廉	資訊系統廳廳長
黃佩儀	行政管理廳財政及預算管理處處長
蔡永興	行政管理廳行政及人力資源處處長
陳淑慧	行政管理廳採購及物資管理處處長
孫振東	資訊系統廳規劃及管理處處長
楊鳳章	資訊系統廳應用及研發處處長
方曉東	陸路口岸廳規劃及協調處處長

A partir de 18 de Setembro de 2020:

— Chang Heng Chong progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Setembro de 2020:

— Vong Fong Man progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260.

A partir de 30 de Setembro de 2020:

— Ho Ion Tai progride para auxiliar, 10.º escalão, índice 240.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2020:

O seguinte pessoal de chefia — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para os seguintes cargos nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Outubro de 2020.

Nome	Cargo de chefia
Ngou Kuok Lim	Chefe do Departamento de Sistema Informático
Vong Pui I	Chefe da Divisão de Gestão Financeira e Orçamental do Departamento de Administração
Choi Wing Hing Kenny	Chefe da Divisão de Administração e Recursos Humanos do Departamento de Administração
Chan Shuk Wai	Chefe da Divisão de Aprovisionamento e Gestão de Materiais do Departamento de Administração
Sun Chan Tong	Chefe da Divisão de Planeamento e Gestão do Departamento de Sistema Informático
Ieong Fong Cheong	Chefe da Divisão de Aplicação e Desenvolvimento do Departamento de Sistema Informático
Fong Hio Tong	Chefe da Divisão de Planeamento e Coordenação do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres

二零二零年十月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, Kwan Kai Veng, superintendente.

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年十月十二日所作之第145/2020號批示：

首席警員編號278951李家聰——根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，自二零二零年九月七日起，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

二零二零年十月二十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年九月二十三日作出的批示：

賈明偉，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二零年十月六日作出的批示：

陳健麟，司法警察局長期行政任用合同第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之蔡鳳珍，因達年齡上限，根據現行

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 145/2020, de 12 de Outubro de 2020:

Lei Ka Chong, guarda principal n.º 278 951 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Outubro de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 23 de Setembro de 2020:

Vitor Manuel de Oliveira Cardoso, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2020:

Chan Kin Lon, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Fong Chan, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções nesta Polícia, por ter atin-

《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定,自二零二零年十月十九日起終止其在本局之職務。

二零二零年十月二十日於司法警察局

局長 薛仲明

gido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Polícia Judiciária, aos 20 de Outubro de 2020. — O Director,
Sit Chong Meng.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

陳嘉龍——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定,在二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中,排名第一名的合格投考人,獲以臨時委任方式委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(公共財政管理範疇),為期一年。

聲明

為著應有之效力,根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定,茲聲明本局編制內第一職階首席顧問高級技術員吳銳安,因在本局擔任路環監獄獄長的定期委任期限屆滿,自二零二零年十月一日起返回其原職位。

二零二零年十月十九日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室副主任於二零二零年十月九日所作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定,下列工作人員在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年,職級、職階及日期如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Setembro de 2020:

Chan Ka Long, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2020, II Série, de 5 de Agosto — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Ioi On, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, regressou ao seu lugar de origem, a partir de 1 de Outubro de 2020, por termo do prazo da sua comissão de serviço para o cargo do director do Estabelecimento Prisional de Coloane, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Outubro de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos da coordenadora-adjunta do Gabinete, de 9 de Outubro de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para as categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

黃倩霞，第三職階特級技術輔導員，自二零二零年十一月十日起生效，薪俸點為430點；

龐慶思，第一職階特級行政技術助理員，自二零二零年十一月十二日起生效，薪俸點為305點。

二零二零年十月十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

Vong Sin Har, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Novembro de 2020;

Kwong Hing Sze, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Novembro de 2020.

Gabinete de Informação Financeira, aos 15 de Outubro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年三月二十六日作出的批示：

Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年七月二十四日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年四月七日作出的批示：

張翼飛，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年七月二十六日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年四月二十日作出的批示：

Micaela Ramos Faria Peixoto，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二零年七月二十四日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等護理助理員劉佩琪及陳詩靜，自二零二零年三月五日起生效；

第二職階一般服務助理員陳玉梅、吳燕翎及鄧偉英，自二零二零年三月五日起生效；

第三職階一級護士陳欣琪，自二零二零年三月五日起生效；

第二職階一級護士何嘉文、盧美琮及李嘉敏，自二零二零年三月五日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Março de 2020:

Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira, médica consultora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 24 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2020:

Zhang Yifei, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2020:

Micaela Ramos Faria Peixoto, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 24 de Julho de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Lao Pui Kei e Chan Si Cheng, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Chan Iok Mui, Ng In Leng e Tang Wai Ieng, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Chan Ian Kei, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Ho Ka Man, Lou Mei Keng e Lei Ka Man, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

第一職階一等行政技術助理員陳永發，自二零二零年三月九日起生效；

第二職階二等行政技術助理員李慧雅，自二零二零年三月九日起生效；

第三職階二等診療技術員林小婷，自二零二零年三月十一日起生效；

第一職階一等衛生督察陳志容，自二零二零年三月十一日起生效；

第三職階一級護士陳嘉儀、張倩琪、伍穎妍、方愛莉、傅智君、何安娜、易幸宜、葉雅碧、黎美崎、黎佩婷、李嘉明、盧婉婷、麥潔敏、潘千金、原佩詩及黃詠華，自二零二零年三月十一日起生效；

第二職階一級護士李彩瑜、梁敏燕及王秋容，自二零二零年三月十一日起生效；

第二職階二高級衛生技術員陳冠衡，自二零二零年三月十一日起生效；

第二職階二等護理助理員歐陽婉筠，自二零二零年三月十一日起生效；

第二職階重型車輛司機黃健強，自二零二零年三月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階重型車輛司機梁培，自二零二零年三月五日起生效；

第二職階二等護理助理員鍾燕玲，自二零二零年三月五日起生效；

第三職階一般服務助理員陳麗萍及薛美玉，自二零二零年三月五日起生效；

第三職階一級護士鄭嘉儀，自二零二零年三月五日起生效；

第一職階一等技術員李荔鋒，自二零二零年三月十一日起生效。

第四職階二等護理助理員柯麗芳，自二零二零年三月十一日起生效；

第三職階二等護理助理員譚鳳雯，自二零二零年三月十一日起生效；

第七職階一般服務助理員譚潔萍，自二零二零年三月十一日起生效；

Chan Weng Fat, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Lei Wai Nga, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Lam Sio Teng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Chan Chi Iong, como inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Chan Ka I, Cheong Sin Kei, Eng Weng In, Fong Oi Lei, Fu Chi Kuan, Ho On Na, Iek Hang I, Ip Nga Pek, Lai Mei Kei, Lai Pui Teng, Lei Ka Meng, Lou Un Teng, Mak Kit Man, Pun Chin Kam, Un Pui Si e Wong Weng Wa, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Lei Choi U, Leong Man In e Wong Chao Iong, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Chan Kun Hang, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Ao Ieong Un Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Wong Kin Keung, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Leong Pui, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Chong In Leng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Chan Lai Peng e Sit Mei Iok, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Cheang Ka I, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Lei Lai Fong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

O Lai Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Tam Fong Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Tam Kit Peng, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

第三職階一般服務助理員陳惠美、董素秋、鄭寶珠及黃敏燕，自二零二零年三月十一日起生效；

第三職階一級護士陳德玲及甘嘉莉，自二零二零年三月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等行政技術助理員歐陽永欣，自二零二零年三月五日起生效；

第三職階二等護理助理員曾乙娣、何文靜嫻、劉佩玲、李麗華及李玉華，自二零二零年三月五日起生效；

第三職階一級護士林育成、梁佩賢及梁詠嫻，自二零二零年三月五日起生效；

第一職階首席技術輔導員歐陽冠強及黃潤怡，自二零二零年三月十一日起生效；

第一職階一等行政技術助理員葉玉蓮及劉天賜，自二零二零年三月十一日起生效；

第四職階技術工人林俊藝及廖兆國，自二零二零年三月十一日起生效；

第三職階普通科醫生譚鳳婷，自二零二零年三月十一日起生效；

第一職階一等技術員譚詠欣，自二零二零年三月十一日起生效；

第三職階二等護理助理員楊更森、甘月雲及劉建華，自二零二零年三月十一日起生效；

第二職階二等護理助理員馬少梅，自二零二零年三月十一日起生效；

第七職階一般服務助理員謝大民及鄭鐵君，自二零二零年三月十一日起生效；

第四職階一般服務助理員何楊巧蘭，自二零二零年三月十一日起生效；

第三職階一般服務助理員鄧泳娥、余白枚及黃細屏，自二零二零年三月十一日起生效；

第三職階普通科醫生陳光宇，自二零二零年三月十一日起生效；

第三職階一級護士周少玲、鄭瑤華、張健盛、張遠明、蔡妙恬、馮穎荷、黎穎鋒、林明雅、練詠良、陸偉國、龍麗英、黃潔瑩及黃麗萍，自二零二零年三月十一日起生效；

Chan Wai Mei, Tong Sou Chao, Kwong Po Chu e Wong Man In, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Chan Tak Leng e Kam Ka Lei, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Weng Ian, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Chang Ut Tai, Ho Man Cheng Han, Lau Pui Leng, Lee Lai Wa e Lee Yuk Wah, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Lam Iok Seng, Leong Pui In e Leong Weng San, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Ao Ieong Kun Keong e Vong Ion I, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Ip Iok Lin e Lao Tin Chi, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Lam Chun Ngai e Lio Sio Kuok, como operários qualificados, 4.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Tam Fong Teng, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Tam Weng Ian, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Ieong Kang Sang, Kam Ut Wan e Lao Kin Wa, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Ma Sio Mui, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Che Tai Man e Chiang Tit Kuan, como auxiliares de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Ho Ieong Hao Lan, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Tang Weng Ngo, U Pak Mui e Vong Sai Peng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Chan Kuong U, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

Chao Sio Leng, Cheang Io Wa, Cheong Kin Seng, Cheong Un Meng, Choi Mio Tim, Fong Weng Ho, Lai Weng Fong, Lam Meng Nga, Lin Weng Leong, Lok Wai Kuok, Long Lai Ieng, Wong Kit Ieng e Wong Lai Peng, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020;

第一職階首席行政技術助理員駱月華，自二零二零年三月二十一日起生效；

第四職階技術工人劉江川，自二零二零年三月二十一日起生效；

第二職階重型車輛司機梁日雄，自二零二零年三月二十一日起生效；

第一職階首席行政技術助理員呂菁菁，自二零二零年三月二十八日起生效；

第一職階首席行政技術助理員莊蕙雯及羅潔瑩，自二零二零年四月六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十四日作出的批示：

張翀宇，為本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零二零年七月十三日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第二職階顧問醫生。

摘錄自局長於二零二零年五月二十日作出的批示：

忻菁，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年七月十八日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

陳展航，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二零年七月二十三日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年五月二十二日之批示：

施劍華——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年七月二十七日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

梁均雄——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年七月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第五職階技術工人，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年五月二十五日之批示：

張燕清和梁穎旋——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年七月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月一日作出的批示：

李平，為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生，自二零二零

Lok Ut Wa, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2020;

Liu Jiang Chuan, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 21 de Março de 2020;

Leong Iat Hong, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 21 de Março de 2020;

Loi Cheng Cheng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 28 de Março de 2020;

Chong I Man e Lo Kit Ieng, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2020:

Zhang Chongyu, médico consultor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do contrato com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2020:

Xin Jing, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Julho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2020:

Chan Chin Hong, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Maio de 2020:

Si Kim Wa — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Liang Junxiong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Maio de 2020:

Cheong In Cheng e Leong Weng Sun — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2020:

Li Ping, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo

年七月二十九日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第四職階顧問醫生。

摘錄自局長於二零二零年六月一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階一等診療技術員陳韋懋，自二零二零年六月七日起生效；

第一職階首席技術員梁佩華，自二零二零年六月二十二日起生效；

第一職階首席技術輔導員李芷盈，自二零二零年六月二十二日起生效；

第一職階首席技術輔導員霍浩賢，自二零二零年六月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月三日作出的批示：

Ana Maria Barradas Leitão Abril Bonthuis，為本局個人勞動合同第二職階二等技術員，自二零二零年七月九日起更改合同第四條款第一項，轉為第三職階二等技術員。

摘錄自局長於二零二零年六月十日之批示：

林杰龍——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年七月十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階技術工人，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年六月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員林珈汶、黃思捷及謝嘉怡的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月三十日作出的批示：

孫莉，為本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零二零年七月二十九日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第二職階顧問醫生。

Tavares Lopes, David，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二零年七月二十五日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年七月七日之批示：

林逸朗——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第

contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.^a, alínea I), do contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, a partir de 29 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2020;

Leong Pui Wa, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Junho de 2020;

Lei Chi Ieng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Junho de 2020;

Fok Hou In, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2020:

Ana Maria Barradas Leitão Abril Bonthuis, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — alterada a cláusula 4.^a, alínea I), do mesmo contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2020:

Lam Kit Long — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Junho de 2020:

Lam Ka Man, Wong Si Chit e Che Ka I, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2020:

Sun Li, médico consultor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.^a, alínea I), do contrato com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, a partir de 29 de Julho de 2020.

Tavares Lopes, David, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2020:

Lam Iat Long — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico supe-

三款(一)項之規定,從二零二零年七月二十七日起,以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員,為期一年。

摘錄自局長於二零二零年七月二十二日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期三年:

第一職階首席技術輔導員許惠群,自二零二零年八月二日起生效;

第一職階首席技術輔導員鍾瑞玲及黃嘉明,自二零二零年八月九日起生效;

第一職階首席技術輔導員李艷雯,自二零二零年八月十六日起生效;

第一職階首席技術輔導員孫瑞晶及蘇淑玲,自二零二零年八月二十三日起生效;

第一職階首席技術輔導員鄭家恆,自二零二零年八月三十一日起生效;

第三職階普通科醫生陳熙,自二零二零年八月九日起生效;

第一職階一等診療技術員吳秀雯、陳雪琪、何瑞彤及吳詩雅,自二零二零年八月二十三日起生效;

第一職階首席行政技術助理員梁咏美,自二零二零年八月二十三日起生效;

第一職階首席技術輔導員曹桂芬,自二零二零年八月三十日起生效;

第二職階一等行政技術助理員張家斌,自二零二零年八月二十三日起生效;

第一職階首席技術員劉莉,自二零二零年八月三十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年八月六日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定,梁鳳賢、梁寶蓮及歐偉漢在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階一般服務助理員,自二零二零年八月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定,張月蓮在本局擔任行政任用合同第五職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第六職階一般服務助理員,自二零二零年八月十二日起生效。

rior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Hoi Wai Kuan, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2020;

Chong Soi Leng e Wong Ka Meng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2020;

Lei Im Man, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2020;

Sun Soi Cheng e Sou Sok Leng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2020;

Cheang Ka Hang, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Agosto de 2020;

Chan Hei, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2020;

Ng Sao Man, Chan Sut Kei, Ho Soi Tong e Ng Sze Nga, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2020;

Leong Weng Mei, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2020;

Chou Kuai Fan, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2020;

Cheong Ka Pan, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2020;

Liu Li, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2020:

Leong Fong In, Leong Pou Lin e Au Wai Hon, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Agosto de 2020.

Cheong Ut Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Agosto de 2020.

摘錄自局長於二零二零年八月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）頂的規定，楊淑霞在本局擔任行政任用合同第二職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一等護理助理員，自二零二零年九月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，李錦明在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零二零年九月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，龐文苑在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年九月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，李淑英在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年九月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，古少敏在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年九月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，蕭永隆在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年九月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一般服務助理員蔡麗群的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年十一月十二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月十二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黎佩儀

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2020:

Ieong Sok Ha, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Setembro de 2020.

Lei Kam Meng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Pong Man Un, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Setembro de 2020.

Lei Sok Ieng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Ku Sio Man, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Setembro de 2020.

Siu Weng Long, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Setembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Setembro de 2020:

Choi Lai Kuan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Outubro de 2020:

Lai Pui I, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º esca-

在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，歐家儀、李潔芝、湯麗華、吳宇軒、麥子倩、胡靜君及陳詠茵在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，林婷婷、陳子彬、謝漢輝、程子健、鄭洪林、何指宇及文詩雅在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，梁溢輝及黃偉傑在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，關嘉敏、陳明達及陳曼珧在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，董琪琪在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

lão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Au Ka Yi, Lei Kit Chi, Tong Lai Wa, Ung U Hin, Mak Chelsea, Wu Cheng Kuan e Chan Weng Ian, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Teng Teng, Chan Chi Pan, Che Hon Fai, Cheng Chi Kin, Chiang Hong Lam, Ho Chi U e Man Si Nga, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leung Iat Fai e Wong Wai Kit, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kuan Ka Man, Chan Ming Tat e Chan Man Io, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tong Kei Kei, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

按照局長於二零二零年十月十四日之批示：

核准向環亞投資發展有限公司發給“環亞藥房”准照，編號為第370號以及其營業地點為澳門南灣大馬路750號中華廣場地下C座，總辦事處位於澳門鮑公馬路28號蟠龍山莊地下A座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零二零年十月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁凱琪——應其要求，中止第E-2519號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

分別取消黃俊賢第M-1783號、陳杰輝第M-1922號及楊美玲第M-2294號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

林雅詩——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2566。

(是項刊登費用為 \$264.00)

周曉馨——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0738。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照局長於二零二零年十月十五日之批示：

核准向樂揚國際醫藥有限公司發給“樂豐藥房”准照，編號為第371號以及其營業地點為澳門黑沙環中街803及805號海上居-商舖地下O座，總辦事處位於澳門鹽里32-A號文英大廈地下A。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零二零年十月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

潘子萱——應其要求，中止第E-1939號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

盧綺淇、王少蓮、阮君靜、許秀婷——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3276、E-3277、E-3278、E-3279。

(是項刊登費用為 \$294.00)

郭泳龍——應其要求，中止第M-2496號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 370 da farmácia «Huan Ya», com o local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.º 750, China Plaza, r/c, «C», Macau, à Sociedade de Investimento e Desenvolvimento Huan Ya, Limitada, com sede na Estrada de D. João Paulino, n.º 28, Edifício Flying Dragon Villas, r/c, «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Outubro de 2020:

Leung Hoi Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2519.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Wong Chun Yin, Chan Kit Fai e Ieong Mei Leng, licenças n.ºs M-1783, M-1922 e M-2294.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lam Nga Si — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2566.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chao Hio Heng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0738.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Outubro de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 371 de farmácia «Roco», com o local de funcionamento na Rua Central da Areia Preta n.ºs 803 e 805, La Marina r/c «O», Macau, à Companhia de Medicina Internacional Roco-Sun Limitada, com sede no Beco do Sal n.º 32-A, Edifício Man Ying r/c «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Outubro de 2020:

Pan Tzu Hsuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1939.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lou I Kei, Wong Sio Lin, Un Kuan Cheng e Hoi Sao Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3276, E-3277, E-3278 e E-3279.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Kuok Weng Long — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2496.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

馮雪琳、張逸洋、甘榮傑、譚潔紅——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0722、T-0723、T-0724、T-0725。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消澳門壹林靖和綜合診所第AL-0397號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

采龍綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0510，其營業地點位於澳門樂上里15號新生大廈地下D座，持牌人為啟元有限公司，法人住所位於澳門樂上里15號新生大廈地下D座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零二零年十月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消關立鴻第E-2456號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

梁麗芬、馮子傑、李務清、吳嘉敏——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3280、E-3281、E-3282、E-3283。

（是項刊登費用為 \$284.00）

勞曉暉、李少苑——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2567、M-2568。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照局長於二零二零年十月十九日之批示：

核准向牛奶有限公司——澳門分公司發給“萬寧藥行（威尼斯人分店）”准照，編號為第85號以及其營業地點為澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人——度假村——酒店威尼斯人購物中心三樓2021舖（A區），總辦事處位於澳門連勝馬路98H及98I號偉業大廈（第1座）地下D及E舖。

（是項刊登費用為 \$402.00）

按照二零二零年十月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

郭建甦——應其要求，中止第T-0316號治療師（職業治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Fong Sut Lam, Cheong Iat Jeong, Kam Weng Kit e Tam Kit Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0722, T-0723, T-0724 e T-0725.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Policlínica Yilinjinghe de Macau, alvará n.º AL-0397.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Policlínica Choi Long, situado no Beco do Violeiro n.º 15, San Sang, r/c-D Macau, alvará n.º AL-0510, cuja titularidade pertence a Qi Yuan Limitada, com sede no Beco do Violeiro n.º 15, San Sang, r/c-D Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Outubro de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Kuan Lap Hong, licença n.º E-2456.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Liang LiFen, Fong Chi Kit, Li WuQing e Ng Ka Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3280, E-3281, E-3282 e E-3283.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lou Hio Fai e Lei Sio Un — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2567 e M-2568.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 85 de drogaria «Mannings (Loja Venetian)», com o local de funcionamento na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Loja 2021 (Zona A), 3.º andar da Shoppes at Venetian, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Taipa-Macau, à The Dairy Farm Company, Limited - Macau Branch, com sede na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 98-H e 98-I, Edifício Wai Ip (Bloco 1), r/c, D e E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 19 de Outubro de 2020:

Kwok Kin So — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0316.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

林豪、關樺鋒、陳榮傑、林毓澤、曾揚海、梁日鋒、鄧麗瑩、鄭小雯、庄俊杰、文芷英——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2569、M-2570、M-2571、M-2572、M-2573、M-2574、M-2575、M-2576、M-2577、M-2578。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零二零年十月二十一日於衛生局

局長 李展潤

Lam Hou, Kuan Wa Fong, Chan Weng Kit, Lam Iok Chak, Tsang Yeung Hoi Frederick, Leong Iat Fong, Tang Lai Ieng, Cheang Sio Man, Chong Chon Kit e Man Chi Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2569, M-2570, M-2571, M-2572, M-2573, M-2574, M-2575, M-2576, M-2577 e M-2578.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 21 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年十月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，何家濠在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零二零年十一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

吳美娟，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

胡顯良，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

摘錄自本局局長於二零二零年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改黃炳石在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二零年十一月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月十四日作出的批示：

何淑明及鍾嘉怡，本局第一職階首席技術員及第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，各自二零二零年九月十二日及二零二零年九月十六日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 9 de Outubro de 2020:

Ho Ka Hou Luis — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ng Mei Kun, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Wu Hin Leong, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 12 de Outubro de 2020:

Wong Peng Seak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2020:

Ho Sok Meng e Chong Ka I, técnica principal, 1.º escalão, e técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 e 16 de Setembro de 2020, respectivamente.

摘錄自本局局長於二零二零年十月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，李志德及林錦漢在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，各自二零二零年十一月二十日及二零二零年十二月一日起生效。

二零二零年十月二十二日於文化局

代局長 張麗珊

Por despachos da presidente deste Instituto, de 16 de Outubro de 2020:

Lei Chi Tak e Lam Kam Hon — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2020 e 1 de Dezembro de 2020, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 22 de Outubro de 2020. — A Presidente do Instituto, substituta, *Cheong Lai San*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年十月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術員徐國棟及黃銘南，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改張廣夫的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——蘇玉璇、王惠英、戴勝春及鄧冬梅，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

——馮鑫，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

——侯莉英及梁艷心，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

二零二零年十月二十日於社會工作局

局長 韓衛

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 19 de Outubro de 2020:

Choi Kok Tong e Wong Meng Nam, técnicos principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong Kuong Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com as alíneas 1) e 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Sou Yuk Shuen, Wong Wai Ying Winnie, Tai Seng Chon e Tang Tong Mui, como técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660;

— Fong Kam, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

— Hao Lei Ieng e Leong Im Sam, como assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Outubro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

體 育 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本件簽署人於二零二零年十月十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張戈在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二零年十月二十三日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁慧琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二零年十月二十九日起生效。

二零二零年十月二十二日於體育局

局長 潘永權

高 等 教 育 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零二零年八月二十日作出之批示：

黃文詩，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月二十七日起生效。

二零二零年十月二十日於高等教育局

代局長 曾冠雄

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2020:

Cheong Kuo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2020.

Leong Wai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Outubro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 22 de Outubro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 20 de Agosto de 2020:

Vong Man Si — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 20 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Organ.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70800100	3-02-4	31-01-01-03-00	澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		14,500.00
	3-02-4	31-02-02-03-99	其他—公幹津貼 Outras-Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços	14,500.00	
	3-02-4	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	3,666,930.00	
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		6,216,930.00
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	7,167,853.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		4,657,853.00
	3-02-4	44-01-00-00-00	股本出資 Participação em capital social	40,000.00	
			總額 Total	10,889,283.00	10,889,283.00
核准依據: Referente à autorização:	校董會常設委員會於2020年10月12日通過。 Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 12 de Outubro de 2020.				

二零二零年十月十二日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——成員：李沛霖、禰永明、劉永年、馬志毅、曾冠雄、宋永華

Universidade de Macau, aos 12 de Outubro de 2020. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Lam Kam Seng. — Os Membros, Lei Pui Lam — Huen Wing Ming — Lau Veng Lin — Ma Chi Ngai Frederico — Chang Kun Hong — Yonghua Song.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二零年九月十六日之批示：

黃邢宜和劉雪瑩，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年十月七日起生效。

徐君瑞，本學院第七職階技術工人，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第八職階技術工人，由二零二零年十月八日起生效。

許心媚，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零二零年十月十四日起生效。

梁慧冰，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零二零年十月十四日起生效。

余慧心，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年十月十四日起生效。

何穎賢和盧少儀，本學院第一職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，由二零二零年十月十八日起生效。

阮嘉暉和伍美珍，本學院第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零二零年十月十八日起生效。

鄧小麗，本學院第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，由二零二零年十月十八日起生效。

李曉玲，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 16 de Setembro de 2020:

Wong Ieng I e Lao Sut Ieng, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Choi Kuan Soi, operário qualificado, 7.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato progredindo para operário qualificado, 8.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir de 8 de Outubro de 2020.

Xu XinMei, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2020.

Leong Wai Peng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2020.

Iu Wai Sam, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2020.

Ho Weng In e Lou Sio I, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Outubro de 2020.

Un Ka Fai e Ng Mei Chan, adjuntos-técnicos especialistas, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Outubro de 2020.

Tang Sio Lai, técnico superior assessor, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato progredindo para técnico superior assessor, 2.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Outubro de 2020.

Lei Hio Leng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um

續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年十月二十三日生效。

梁文聰，本學院第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二零年十月二十八日起生效。

摘錄自澳門旅遊學院院長於二零二零年九月三十日作出的批示：

根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第二十三條第二款(十四)項、第四十條(五)項、第四十五條及第四十六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黎穎超擔任本學院校園管理處處長，自二零二零年十一月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第27/2019號行政法規而設立）；

——黎穎超的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本學院校園管理處處長。

2. 學歷：

——加拿大University of Waterloo數學學士；

——中山大學法學碩士；

——澳門科技大學管理學博士。

3. 專業簡歷：

——1997年1月至今，澳門旅遊學院高級技術員；

——2002年7月至2019年10月，澳門旅遊學院資訊技術範疇職務主管；

——2019年11月至2020年10月，澳門旅遊學院校園管理處代處長。

摘錄自澳門旅遊學院院長於二零二零年十月八日作出的批示：

根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第二十三條第二款(十四)項、第四十條(一)項、第四十一條第二款(一)

ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2020.

Leong Man Chong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Outubro de 2020.

Por despacho da presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, de 30 de Setembro de 2020:

Lai Weng Chio — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Gestão do Campus deste Instituto, nos termos dos artigos 23.º, n.º 2, alínea 14), 40.º, alínea 5), 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Novembro de 2020.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 27/2019);

— Lai Weng Chio possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão do Campus do Instituto de Formação Turística de Macau, o que se demonstra pelo respectivo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Matemática, University of Waterloo, Canadá;

— Mestrado em Direito, Sun Yat-sen University;

— Doutor em Gestão (Sistemas de Informação), Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Currículo profissional:

— De Janeiro de 1997 até à presente data, técnico superior do Instituto de Formação Turística de Macau;

— De Julho de 2002 a Outubro de 2019, chefia funcional da área de tecnologia da informação do Instituto de Formação Turística de Macau;

— De Novembro de 2019 a Outubro de 2020, chefe da Divisão de Gestão do Campus, substituto, do Instituto de Formação Turística de Macau.

Por despacho da presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, de 8 de Outubro de 2020:

Chan Cheng Lei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes deste Instituto, nos termos

項及第四十六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任陳正莉擔任本學院招生及註冊處處長，自二零二零年十一月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第27/2019號行政法規而設立）；

——陳正莉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本學院招生及註冊處處長。

2. 學歷：

——澳門大學英文學士；

——澳門大學文學碩士。

3. 專業簡歷：

——2005年10月至2010年1月，旅遊學院行政助理；

——2010年2月至今，澳門旅遊學院技術員；

——2019年11月至2020年10月，澳門旅遊學院招生及註冊處代處長。

二零二零年十月二十一日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

dos artigos 23.º, n.º 2, alínea 14), 40.º, alínea 1), 41.º, n.º 2, alínea 1), e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Novembro de 2020.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 27/2019);

— Chan Cheng Lei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes do Instituto de Formação Turística de Macau, o que se demonstra pelo respectivo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Estudos Ingleses, Universidade de Macau;

— Mestrado em Letras, Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De Outubro de 2005 a Janeiro de 2010, assistente administrativo do Instituto de Formação Turística;

— De Fevereiro de 2010 até à presente data, técnica do Instituto de Formação Turística de Macau;

— De Novembro de 2019 a Outubro de 2020, chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes, substituta, do Instituto de Formação Turística de Macau.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 21 de Outubro de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年十月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 6 de Outubro de 2020:

Ip Va Hou e Pun U Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 4.º escalão, nestes Serviços,

之規定，以附註形式更改葉華好及潘雨峰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二零年九月三十日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項、第二款、及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

李政納，轉為第一職階首席特級技術輔導員；

李潤洪及伍家濠，轉為第一職階首席技術輔導員。

二零二零年十月二十二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Setembro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da signatária, de 21 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Lei Ching Nap Lewis, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Lei Ion Hong e Ng Ka Hou, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Outubro de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自副局長於二零二零年九月一日作出的批示：

應王沁之請求，其於本局擔任第三職階勤雜人員之不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月六日起予以終止。

摘錄自代局長於二零二零年九月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，羅嘉汶在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年十一月二十三日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，與陳家賢簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二零年十二月二日起生效。

二零二零年十月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector, de 1 de Setembro de 2020:

Wang Qin — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Outubro de 2020.

Por despacho do director, substituto, de 22 de Setembro de 2020:

Lo Ka Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 28 de Setembro de 2020:

Chan Ka In, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Outubro de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階首席高級技術員梁永東，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年八月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階二等技術輔導員洪英穎，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十一月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年八月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員曾遠超，自二零二零年十一月二十日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術員譚卓鴻，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十一月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階勤雜人員楊富強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階特級技術輔導員何紹嫻，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員陸妍慧，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十一月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員范燕琼，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月二十二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 6 de Agosto de 2020:

Leong Victor — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 12 de Agosto de 2020:

Hong Ieng Weng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 13 de Agosto de 2020:

Chang Un Chio, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Tam Cheok Hong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 2 de Setembro de 2020:

Ieong Fu Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 8 de Setembro de 2020:

Ho Sio Han — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 14 de Setembro de 2020:

Lok In Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 16 de Setembro de 2020:

Fan In Keng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Dezembro de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階一等行政技術助理員陳嘉欣及黃桂芬，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，皆自二零二零年十二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席顧問高級技術員梁金美，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，資訊範疇第一職階首席技術員黃浩文，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十二月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階一等行政技術助理員黃滋淳，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第二職階特級行政技術助理員呂嘉輝，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十二月三十一日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年九月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第三職階技術工人鄧志傳及譚嘉豪，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，皆自二零二零年十二月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員馮立言，自二零二零年十二月三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員石峻兆，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席行政技術助理員蕭少莊，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十二月三十一日起生效。

Chan Ka Ian e Wong Kuai Fan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 17 de Setembro de 2020:

Leung Kam Mei Veronica — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2020.

Wong Hou Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Wong Un Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 21 de Setembro de 2020:

Loi Ka Fai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Setembro de 2020:

Tang Chi Chun e Tam Ka Hou — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operários qualificados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 23 de Setembro de 2020:

Fong Lap In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Abrahim Abdul Razack — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Sio Sio Chong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第四職階勤雜人員廖歡媚，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十二月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階特級技術員黃嘉欣，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十二月三十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

鍾煥玲具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任財政及人力資源管理廳廳長的定期委任續期一年，自二零二零年十二月十九日起生效。

吳美琪具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任商業廳廳長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

譚韻儀具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵政儲金局廳長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

施崢嶸具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任組織及資訊處處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

林慧珊具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任行政、會計及基金管理處處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

葉智勤具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電信資源管理處處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

Lio Fun Mei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 24 de Setembro de 2020:

Wong Ka Ian — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Setembro de 2020:

Chong Vun Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Financeiro e de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Ng Mei Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Comercial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Tam Van Iu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Caixa Económica Postal destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Shi Zheng Rong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Lam Wai San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Ip Chi Kan Billy — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

楊樹清具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵政交換中心處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

蕭永榮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任市場及競爭處處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

李廣亮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任資訊科技發展處處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

葉曉紅具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子認證服務處處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

梁燊堯具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子商務處處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定，自二零二零年十一月一日起，以定期委任方式委任徐芬為本局電信管理廳廳長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——徐芬的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局電信管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——工程學士（電機及電子工程）；

——公共管理碩士。

3. 專業簡歷：

——2006年4月起加入公職，任職電信暨資訊科技發展辦公室技術員；

Ieong Su Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Centro de Permuta de Correio destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Sio Weng Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercado e Concorrência destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Lei Kuong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Ip Hio Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviços de Certificação Electrónica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Leong San Io Francisco — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Comércio Electrónico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Choi Fan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão de Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Choi Fan possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Telecomunicações destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (Engenharia Electrotécnica e Electrónica);

— Mestrado em Administração Pública.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Abril de 2006, no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, como técnica;

——2006年6月至2008年10月，電信管理局技術員；

——2008年11月至2015年3月，電信管理局高級技術員；

——2014年4月至2015年3月，以代任方式擔任電信管理局規管事務處處長；

——2015年4月至2016年12月，電信管理局規管事務處處長；

——2017年1月至今，郵電局高級技術員；

——自2020年5月至今，以代任方式擔任電信管理廳廳長。

摘錄自簽署人於二零二零年十月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李振豪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階郵差，薪俸點為190點，自二零二零年十月十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

萬之菱，自二零二零年十月十七日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

鄧華鋒，自二零二零年十月十七日起轉為第二職階特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點為415點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十月十四日作出的批示：

鄭秋明具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子業務廳廳長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

曹引桂具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任集郵處處長的定期委任續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第八款及第四十一條、經第23/2017號行政法規

— Técnica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, de Junho de 2006 a Outubro de 2008;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, de Novembro de 2008 a Março de 2015;

— Chefe da Divisão de Assuntos de Regulação, em regime de substituição, de Abril de 2014 a Março de 2015;

— Chefe da Divisão de Assuntos de Regulação, de Abril de 2015 a Dezembro de 2016;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, desde Janeiro de 2017 até à presente data;

— Chefe do Departamento de Gestão de Telecomunicações, em regime de substituição, desde Maio de 2020 até à presente data.

Por despachos da signatária, de 9 de Outubro de 2020:

Lei Chan Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para distribuidor postal, 3.^o escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015:

Wan Zhiling, para técnica principal, 2.^o escalão, índice 470, a partir de 17 de Outubro de 2020;

Tang Wa Fong, para técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 17 de Outubro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2020:

Chiang Chao Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Serviços Electrónicos destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Chou Ian Kuai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Filatelia destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 15 de Outubro de 2020:

Ip Teng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.^o escalão, índice 400,

修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改葉挺峯在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點為400點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級郵務文員羅麗，獲確定委任為本局人員編制郵務文員職程第一職階首席特級郵務文員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳巧迎及胡嘉盈，職級變更為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

關桂萍，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

二零二零年十月二十日於郵電局

局長 劉惠明

nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 8, e 41.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Candida Cecilia Noronha de Assunção, oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de oficial de exploração postal, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Hao Ieng e Wu Ka Ieng, mudam para a categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Kwan Kuai Peng, muda para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 20 de Outubro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第四款規定，房屋局編制內第一職階二等技術輔導員陳家欣、陳童璇及陳惠貞的臨時委任轉為確定委任，首位自二零二零年十月三十日起生效，而其餘兩位則自二零二零年十一月六日起生效。

二零二零年十月二十日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 18 de Setembro de 2020:

Chan Ka Ian, Chan Tong Sun e Chan Wai Cheng, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — autorizada a conversão da nomeação provisória, em definitiva, nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 22.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Outubro de 2020 para a primeira e 6 de Novembro de 2020 para as duas restantes.

Instituto de Habitação, aos 20 de Outubro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自環境保護局局長於二零二零年十月九日作出的批示：

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 9 de Outubro de 2020:

高家銘——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員的薪俸點120點，並自二零二零年十月十四日起生效。

Kou Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2020.

二零二零年十月十九日於環境保護局

局長 譚偉文

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 19 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
706001	8-05-3	32-02-03-00-00	民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	32-02-06-00-00	水費 Consumo de água	2,000.00	
	8-05-3	32-02-07-01-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		12,000.00
	8-05-3	32-02-20-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	10,000.00	
	8-05-3	32-02-20-02-00	人員 Pessoal		2,000.00
	8-05-3	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	2,000.00	
總額 Total				14,000.00	14,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
16/10/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16/10/2020					

二零二零年十月十九日於民航局——代局長 潘華健

Autoridade de Aviação Civil, aos 19 de Outubro de 2020. — O Presidente, substituto, Pun Wa Kin.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月六日作出的批示：

朱耀文——根據經第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為能源業發展辦公室第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350，試用期六個月，自二零二零年十月十九日起生效。

二零二零年十月二十一日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 2020:

Chu Io Man — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, área de informática, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 — «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Outubro de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 21 de Outubro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自副局長於二零二零年十月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

蘇嘉雄，第一職階二等高級技術員，自二零二零年十一月二日起續期兩年；

劉小活，第三職階顧問高級技術員，自二零二零年十二月一日起續期一年；

梁志章，第一職階二等高級技術員，自二零二零年十二月十日起續期兩年；

吳俊鴻，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年十二月十日起續期兩年；

許志光，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年十二月十七日起續期兩年；

黃家賢，第一職階二等高級技術員，自二零二零年十二月二十日起續期兩年；

李秀華，第一職階二等高級技術員，自二零二一年一月一日起續期兩年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Sou Ka Hong, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Novembro de 2020;

Lao Sio Wut, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2020;

Leong Chi Cheong, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2020;

Ng Chon Hong, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2020;

Hoi Chi Kuong, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2020;

Wong Ka In, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2020;

Lei Sao Wa, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

蘇美英，第一職階首席技術員，自二零二零年十一月二日起生效；

廖應偉，第一職階一等技術員，自二零二零年十一月八日起生效；

蘇惠芳，第一職階首席技術員，自二零二零年十一月三十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改盧少明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零二零年九月十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

劉偉俊，晉階至第二職階二等車輛查驗員，薪俸點為275，自二零二零年九月九日起生效；

袁婷，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零二零年九月十一日起生效；

黎湧，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二零年九月十二日起生效；

周俊雄及黎賢華，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年九月二十五日起生效；

麥嘉蕙，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年九月二十五日起生效；

王家樂，晉階至第二職階特級技術員(資訊範疇)，薪俸點為525，自二零二零年九月二十五日起生效；

黃明基及黃永誠，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年九月二十五日起生效；

林狄斌，晉階至第二職階首席技術員(資訊範疇)，薪俸點為470，自二零二零年九月二十五日起生效；

黃婉嫻，晉階至第二職階一等技術員(資訊範疇)，薪俸點為420，自二零二零年九月二十五日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Sou Mei Ieng, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2020;

Lio Ieng Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Novembro de 2020;

Sou Wai Fong, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Outubro de 2020:

Lou Sio Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Lao Wai Chon, progride para inspector de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Setembro de 2020;

Un Teng, progride para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 11 de Setembro de 2020;

Lai Iong, progride para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 12 de Setembro de 2020;

Chao Chon Hong e Lai In Wa, progridem para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 25 de Setembro de 2020;

Mak Ka Vai, progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 25 de Setembro de 2020;

Wong Ka Lok, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, área de informática, a partir de 25 de Setembro de 2020;

Vong Ming Kay e Wong Weng Seng, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 25 de Setembro de 2020;

Lam Tek Pan, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, área de informática, a partir de 25 de Setembro de 2020;

Wong Un Han, progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, área de informática, a partir de 25 de Setembro de 2020;

卓鎰華、李洛敏、呂文杰及官家豪，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二零年九月二十五日起生效；

何佩玲，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零二零年九月二十五日起生效；

陳婷婷、程慧妍、郭巧儀及郭狄美，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零二零年九月二十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

林春龍，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零二零年九月十四日起生效；

歐潤嫻，晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220，自二零二零年九月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

黃明基及黃永誠，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

林狄斌，晉級至第一職階特級技術員（資訊範疇），薪俸點為505；

黃婉嫻，晉級至第一職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為450；

袁婷，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

陳婷婷、程慧妍、郭巧儀及郭狄美，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

摘錄自副局長於二零二零年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階二等車輛查驗員歐陽鵬達的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年九月一日起生效，為期三年。

Cheok Iat Wa Carlos, Lei Lok Man, Loi Man Kit e Licínio Luis Serro da Cunha, progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 25 de Setembro de 2020;

Ho Pui Leng, progride para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 25 de Setembro de 2020;

Chan Teng Teng, Cheng Wai In, Kuok Hao I e Kuok Tek Mei, progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 25 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Maung Myo Nyunt, progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 14 de Setembro de 2020;

Ao Ion Han, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 26 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Vong Ming Kay e Wong Weng Seng, ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Lam Tek Pan, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, área de informática;

Wong Un Han, ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática;

Un Teng, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Chan Teng Teng, Cheng Wai In, Kuok Hao I e Kuok Tek Mei, ascendendo a assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 19 de Outubro de 2020:

Au Ieong Pang Tat, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como inspector de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

林寶欣及吳瑞瑩，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年九月十二日起生效；

陳嘉欣，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年九月十九日起生效；

吳浩然，第二職階重型車輛司機，自二零二零年九月十九日起生效。

二零二零年十月二十一日於交通事務局

代局長 鄭岳威

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços – alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lam Pou Ian e Ng Soi Ieng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2020;

Chan Ka Ian, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Setembro de 2020;

Ng Hou In, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 19 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Outubro de 2020. – O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.